

Foires commerciales en Inde

MUMBAI, INDE — 21-22 septembre 2003 — **Globoil India** est une conférence et exposition internationale sur l'huile végétale, la nourriture, les ingrédients, les grains huileux et les services et industries dans ce domaine. C'est le plus grand événement visant l'huile comestible en Inde. **Pour plus de renseignements**, communiquer avec M. Ram Gupta, conseiller commercial principal, haut-commissariat du Canada à New Delhi, tél. : **(011-91-11) 2687-6500**, téléc. : **(011-91-11) 2687-5387/**

6579, courriel : **ram.gupta@dfait-maeci.gc.ca**

NEW DELHI, INDE — 7-9 janvier 2004 — **IFE India**, une exposition internationale consacrée aux produits alimentaires, aux boissons et à l'accueil, aura lieu en janvier 2004 (plutôt qu'en septembre 2003). **Pour plus de renseignements**, communiquer avec M^{me} Anita Verma, gestionnaire de projet, ITE Group, téléc. : **(011-0091-11) 2981-9416**, courriel : **ite@nda.vsnl.net.in** ✳

Salon du livre en Italie — suite de la page 1

Le Canada était à l'honneur le mois dernier au **Salon international du livre de Turin**, l'une des plus importantes manifestations du genre en Europe. Cet honneur — et cette occasion de mieux faire connaître les écrivains et éditeurs canadiens — témoigne du succès considérable que remporte le développement des marchés d'exportation du livre canadien depuis vingt ans.

Depuis quelques années, plus de 200 écrivains canadiens ont vu leurs œuvres traduites en italien — un nombre remarquable compte tenu de la taille de la population canadienne — et 22 écrivains canadiens parmi les plus réputés, dont Yann Martel, Alistair Macleod et Gaétan Soucy, lauréats de prix internationaux, ont été invités à faire connaître leurs œuvres dans le cadre d'une campagne-éclair de promotion. Pendant cinq jours, ils ont tenu des points de presse, donné des conférences, participé à des débats et assisté à des lancements. Ils étaient accompagnés par un certain nombre d'éditeurs canadiens qui s'étaient rendus sur place pour vendre les droits de traduction de titres

canadiens en italien et pour explorer les débouchés qu'offre ce marché.

La présence canadienne à Turin a été hautement médiatisée en Italie, de grands quotidiens et hebdomadaires y ayant consacré divers articles et dossiers, et l'ouverture du pavillon du Canada s'est faite en présence de nombreuses caméras de télévision. Cette place d'honneur accordée au Canada ne favorise pas seulement nos écrivains et la vente de droits, elle contribue aussi à renforcer l'image du Canada à l'étranger comme pays caractérisé par la richesse et la diversité et réputé pour sa tradition d'excellence. Un tel honneur accroît le rayonnement du Canada et stimule encore plus les échanges commerciaux.

La présence canadienne — fruit de la collaboration entre le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI), de Patrimoine canadien, du Conseil des arts du Canada et de l'**Association pour l'exportation du livre canadien** — était concentrée dans un imposant pavillon où étaient exposés plus de 300 titres canadiens. Par ailleurs, un fournisseur local de livres a indiqué que les affaires réalisées

L'Iraq — suite de la page 3

Avant la guerre du Golfe, l'Iraq était l'un des plus importants marchés du Canada au Moyen-Orient, le commerce bilatéral atteignant un sommet de plus de 375 millions de dollars en 1989. Bien que l'Iraq possède tout le potentiel nécessaire afin de redevenir un marché intéressant pour les entreprises canadiennes, des problèmes considérables restent encore à surmonter, à court comme à moyen terme, dont l'absence d'un gouvernement irakien, et des dettes importantes. Lorsque ces problèmes seront réglés, les entreprises canadiennes devraient pouvoir participer pleinement et sans entraves à la relance à long terme de l'Iraq.

Pour plus de renseignements sur la contribution du Canada, cliquer sur le **www.pm.gc.ca** et le **www.acdi-cida.gc.ca/irak**. Le Bureau de la coordination des affaires humanitaires des Nations Unies est l'organisme qui coordonne l'aide humanitaire internationale en Iraq.

Pour plus de renseignements concernant les possibilités commerciales offertes par les organismes onusiens d'aide humanitaire en Iraq, consulter IFInet : **www.infoexport.gc.ca/ifinet/un/agencies-f.htm**

Pour des renseignements généraux, communiquer avec la Direction du Moyen-Orient, MAECI, courriel : **gmr@dfait-maeci.gc.ca** téléc. : **(613) 944-7975**. ✳

lors de cette manifestation avaient largement dépassé ses espérances, ayant vendu plus de 2 500 livres d'auteurs canadiens.

Pour plus de renseignements, communiquer avec M. Patrick Riel, MAECI, tél. : **(613) 995-1874**, courriel : **patrick.riel@dfait-maeci.gc.ca** ✳

Service des renseignements

Le Service des renseignements du MAECI offre aux exportateurs canadiens des conseils, des publications, y compris des études de marché, ainsi que des services de référence. Les renseignements de nature commerciale peuvent être obtenus par téléphone au **1 800 267-8376**; région d'Ottawa : **(613) 944-4000** ou par télécopieur au **(613) 996-9709**; en appelant le service FaxLink à partir d'un télécopieur au **(613) 944-4500**; ou, encore, en consultant le site internet du MAECI à **www.dfait-maeci.gc.ca**

Retourner en cas de non-livraison à
CanadExport (BCS)
125, promenade Sussex
Ottawa (ON) K1A 0G2

Postes Canada
Numéro de convention 40064047